



Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Landsleute,

wir, Iryna Shum als Generalkonsulin der Ukraine, Matthias Heidmeier als Staatssekretär im Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen und Roland Schübler als Leiter der Regionaldirektion Nordrhein-Westfalen der Bundesagentur für Arbeit, möchten Ihnen ein paar Informationen über die Zusammenarbeit mit Ihrem Jobcenter vor Ort geben.

Aufgrund des schrecklichen Angriffskrieges der Russischen Föderation haben Sie Ihr Land verlassen müssen und sind im letzten Jahr in Nordrhein-Westfalen angekommen.

Uns allen war es wichtig, Ihnen im Jahr 2022 so schnell wie möglich Gelder zum Lebensunterhalt zur Verfügung und die Kosten für die Wohnung sicherzustellen.

Nach dieser Phase des Ankommens haben Sie alle durch die Teilnahme an Sprach- und Integrationskursen erste Kenntnisse in der deutschen Sprache erlernen können.

Gerne gehen wir mit Ihnen gemeinsam auch den nächsten Schritt in Richtung Integration: Aufbauend auf den erlangten Sprachkenntnissen helfen wir Ihnen dabei, geeignete Arbeitsverhältnisse zu realisieren.

Hierbei möchten wir auf folgendes hinweisen:

- Wenn Sie Arbeit aufnehmen, bekommen Sie immer insgesamt mehr Geld als durch den aktuellen Bezug von Bürgergeld.
- Um in Deutschland arbeiten zu können, brauchen Sie kein perfektes Deutsch. Vielmehr verbessern Sie durch die Arbeit Ihre erworbenen Deutschkenntnisse in der Praxis erfolgreicher als in einem Sprachkurs.
- Eine Beschäftigung in Deutschland ist eine Chance für Sie. Egal, ob Sie längerfristig in Deutschland bleiben möchten oder nach Kriegsende in der Ukraine beim Wiederaufbau mit anpacken möchten. In jedem Fall können Sie neue Kenntnisse und Qualifikationen erwerben, die sie später nutzen können. In Deutschland verstehen sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer als Partner. Gemeinsam stellen sie sicher, dass Arbeitsverhältnisse auch fair ablaufen. So gibt es in Arbeitsverträgen verbindliche Kündigungsfristen und auch ein Kündigungsschutzgesetz. Sollten Sie eine Arbeit dennoch verlieren, stehen Sie nicht ohne finanzielle Mittel da, da sie unser soziales Sicherungssystem unterstützt.
- In Deutschland werden gerade dringend viele gute Arbeitskräfte und Fachleute gebraucht. Wenn Sie jetzt eine Arbeit beginnen, helfen Ihnen die in dieser Arbeitstätigkeit erworbenen Kenntnisse und Qualifikationen hier in Deutschland bei einer weiteren Integration in das gesellschaftliche Leben. All diese Erfahrungen können Sie in Zukunft insbesondere auch bei einer Rückkehr in Ihre Heimat für den Wiederaufbau der Ukraine nutzen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen direkt an Ihr Jobcenter.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei diesem weiteren Schritt zur beruflichen Integration in Deutschland.

Herzliche Grüße

Ihr

Matthias Heidmeier

Staatssekretär im  
Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales

Ihre

Iryna Shum

Generalkonsulin  
der Ukraine für NRW

Ihr

Roland Schübler

Leiter der Regionaldirektion NRW  
Bundesagentur für Arbeit



Шановні пані та панове  
Шановні співвітчизники,

Ми, Ірина Шум, Генеральний консул України в Дюссельдорфі, Маттіас Хайдмаєр, Державний секретар Міністерства праці, охорони здоров'я та соціальних питань землі Північний Рейн-Вестфалія, та Роланд Шюслер, керівник Регіональної дирекції Федерального агентства зайнятості землі Північний Рейн-Вестфалія, хотіли б поінформувати вас про можливості, які надаються вашим місцевим центром зайнятості.

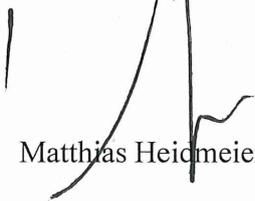
Через жахливу агресивну війну, розв'язану Російською Федерацією, ви були змушені покинути свою країну і прибули до землі Північний Рейн-Вестфалія минулого року. Для нас усіх було важливо якнайшвидше забезпечити вам фінансове забезпечення на проживання та оренду житла у 2022 році. Після прибуття ви всі мали змогу отримати початкові знання німецької мови, відвідуючи мовні та інтеграційні курси.

Наразі ви маєте можливість зробити наступний крок до інтеграції – через застосування набутих мовних знань та досвіду в трудових відносинах.

Звертаємо вашу увагу на таке:

- Працевлаштування дає Вам можливість отримувати більший дохід, ніж якщо б Ви отримували за цей час соціальну допомогу.
- Щоб працювати в Німеччині вам не потрібно володіти німецькою мовою досконало. Працюючи, ви покращите свої навички німецької мови успішніше, ніж на мовних курсах.
- Працевлаштування в Німеччині - це можливість для вас. Незалежно від того, чи хочете ви залишитися в Німеччині на довший період часу, чи хочете допомогти у відбудові України після закінчення війни. У будь-якому випадку, ви можете отримати нові навички та компетенції, які зможете використати в майбутньому. У Німеччині роботодавці та працівники вважають себе партнерами. Разом вони дбають про те, щоб трудові відносини були справедливими. Наприклад, існують обов'язкові терміни попередження в трудових договорах і закон про захист від звільнення. Якщо ви втратите роботу, ви не залишитесь без фінансового забезпечення, оскільки місцева система соціального забезпечення підтримає вас.
- Німеччина має гостру потребу в працівниках у різних сферах. Якщо ви почнете працювати зараз, знання та кваліфікація, які ви отримаєте під час роботи, допоможуть вам інтегруватися в німецьке суспільство. Ви зможете використати набутий досвід у майбутньому, особливо коли повернетеся на батьківщину, щоб допомогти у відбудові України.

Ми бажаємо вам успіхів у цьому подальшому кроці до професійної інтеграції в Німеччині.  
З повагою,



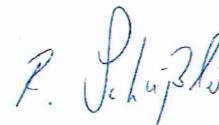
Matthias Heidmeier

Державний секретар  
Міністерства праці, охорони  
здоров'я та соціальних питань



Ірина Шум

Генеральний консул  
України  
в землі ПРВ



Roland Schübler

Керівник Регіональної  
Федерального агентства